

Landpartie · Côté campagne · Country Outing
Excursión al campo · Stile country · Landelijk



Handarbeitsstoffe
Toiles à Broder
Needlework fabrics
Telas para labores
Tessuti per ricamo
Handwerkstoffen

Landpartie
Côté campagne
Country Outing
Excursión al campo
Stile country
Landelijk

3270

Brittney

Meterware · tissu au mètre
 fabric by the metre · tela por metros
 metraggio · aan de meter:

140 cm · 55"

112 Fäden · fils · threads

hilos · fili · draden

= 10 cm · 28 count per inch

52% Baumwolle · coton · cotton

algodon · cotone · katoen

48% Modal · viscose



Patchworkmodelle

modèles en Patchwork

patchwork projects

modelos patchwork

modelli patchwork

patchworkmodellen

A hellblau · bleu ciel · light blue

azul claro · celeste · lichtblauw

B mittelblau · bleu moyen · medium blue

azul medio · azzurro · middelblauw

C dunkelblau · bleu foncé · dark blue

azul oscuro · blu · donkerblauw

D rosa · rosé · pink · rosa · rosa · roze

E lila · mauve · lavender · lila · lilla · paars



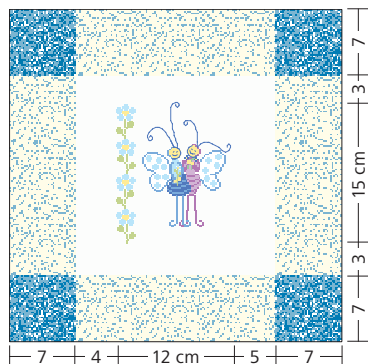
Design: Irmgard Gürtesch
 Siegrun Boß-Kulbe
 Fotos: Jeanette Schuster



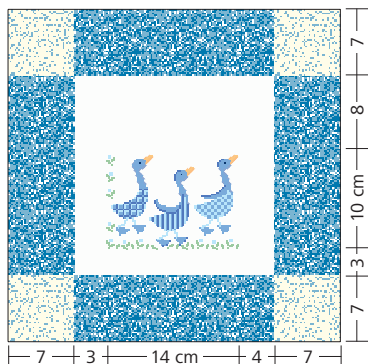
1
Patchworkdecke · plaid en
patchwork · patchwork plaid
manta patchwork · coperta
patchwork · patchworkplaid
77 x 105 cm · 30" x 41"
3270/100 Brittney
50 x 75 cm · 20" x 29½"

Patchworkstoff
Tissu à patchwork
Patchwork fabric
Tela patchwork
Tessuto patchwork
Patchworkstof

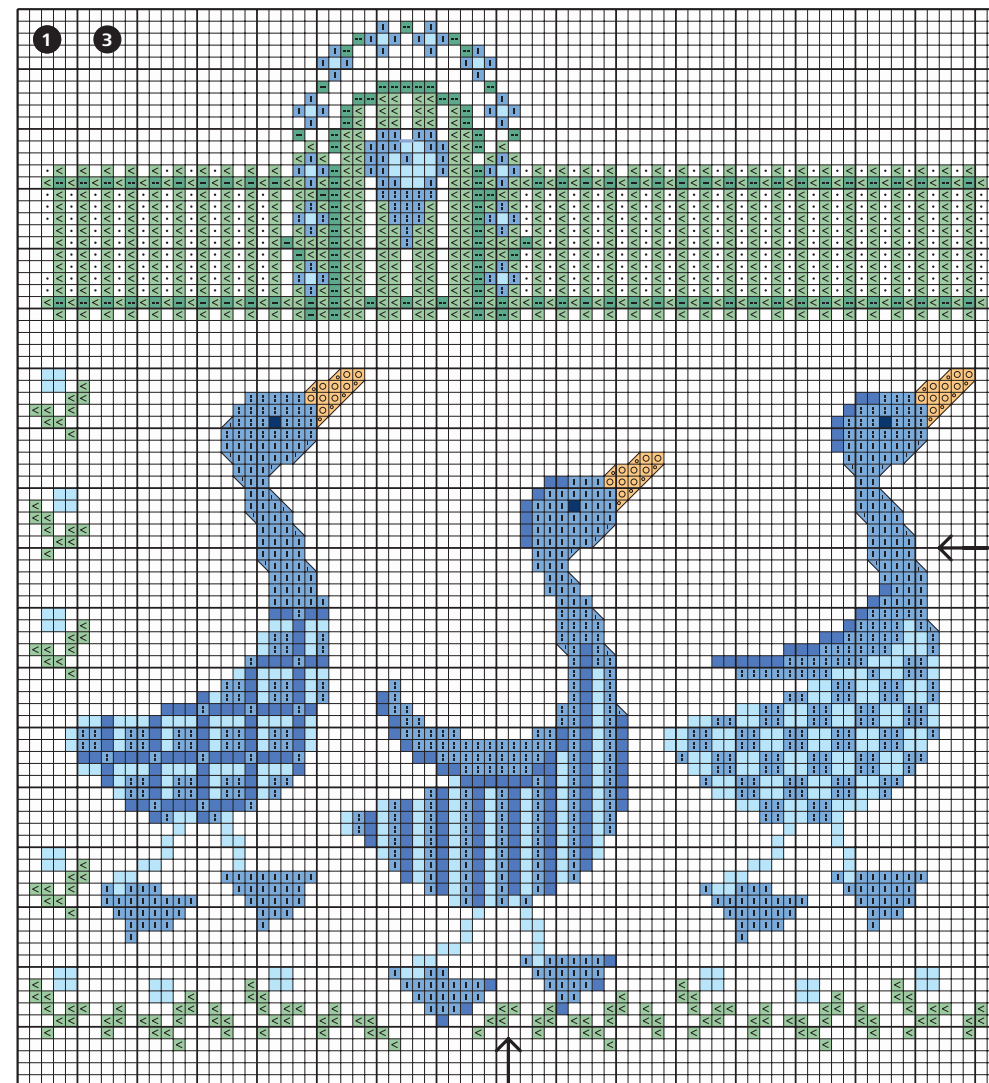
- 1**
A 30 x 40 cm · 12" x 16"
B 35 x 100 cm · 14" x 39½"
C 130 x 110 cm · 51" x 43½"
- 2**
A 10 x 100 cm · 4" x 39½"
C 40 x 50 cm · 16" x 20"
- 3**
A 40 x 50 cm · 16" x 20"
C 10 x 100 cm · 4" x 39½"



2
Kissen · cousin · cushion
cojin · cuscino · kussen
35 x 35 cm · 14" x 14"
3270/100 Brittney
25 x 25 cm · 10" x 10"



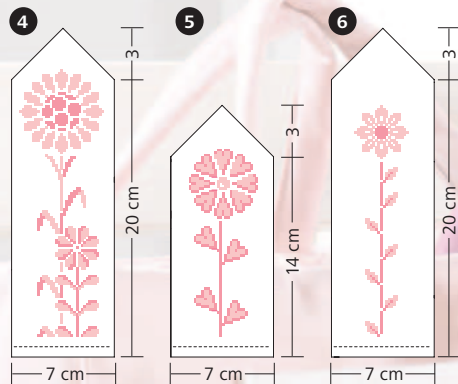
3
Kissen · cousin · cushion
cojin · cuscino · kussen
35 x 35 cm · 14" x 14"
3270/100 Brittney
25 x 25 cm · 10" x 10"



Anchor	1	128	130	131	95	97	301	311	264	214	876	152
DMC	B5200	3753	809	798	554	553	745	3855	3348	966	3816	939
Madeira	2401	0908	0907	0911	2712	0711	0112	2012	1604	2604	1703	1009
1	1	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1	1	1	-	1	1	-	-
3	-	1	1	1	-	-	-	1	-	1	1	1

Strängchen · échevettes · skeins
madejita · matassine · strengetjes

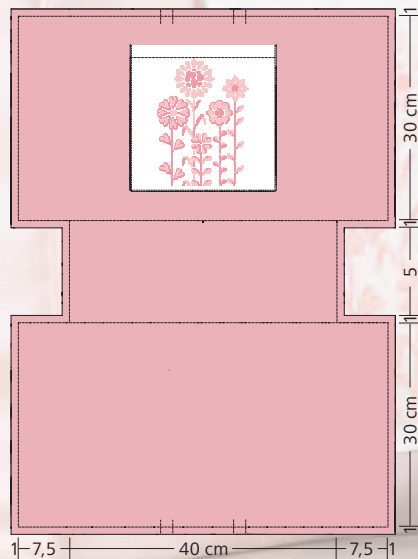




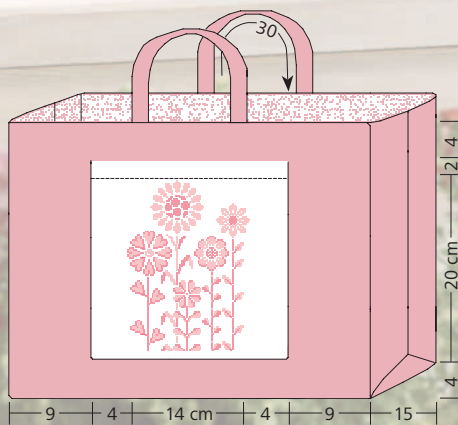
4 5 6
Pflanzenstecker
Pique-fleurs
Plant stake
Adorno para macetas
Decorazioni per vasi
Bloemenstecker

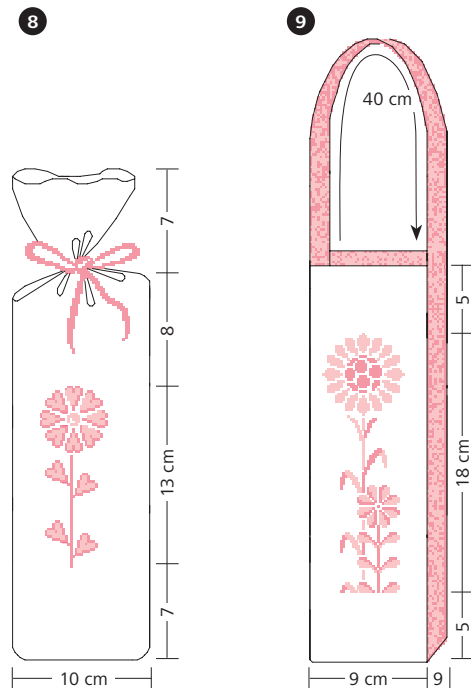
4 6
7 x 23 cm · 2³/₄" x 9"
3270/101 Brittney
20 x 30 cm · 8" x 12"

5
7 x 17 cm · 2³/₄" x 6³/₄"
3270/101 Brittney
20 x 25 cm · 8" x 10"



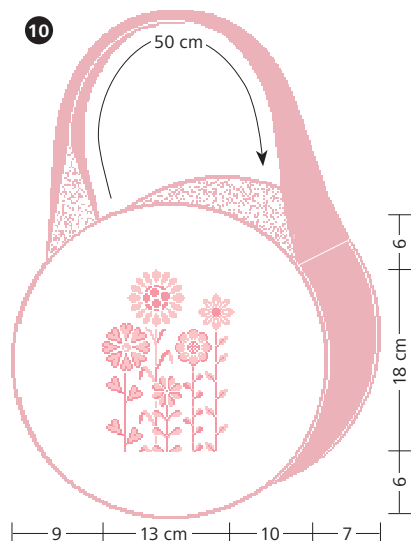
7
Tasche · sac · bag
borsa · bolso · tasje
40 x 30 x 15 cm
16" x 12" x 6"
3270/4042 Brittney
50 x 115 cm · 19¹/₂" x 45"
3270/101 Brittney
30 x 30 cm · 12" x 12"
Patchwork-Futter
doublure · lining · tela de
forro · fodera · voeringstof
50 x 115 cm · 19¹/₂" x 45"
Henkel · anse · handles
asa · manico · hengels
10 x 75 cm · 4" x 29¹/₂"



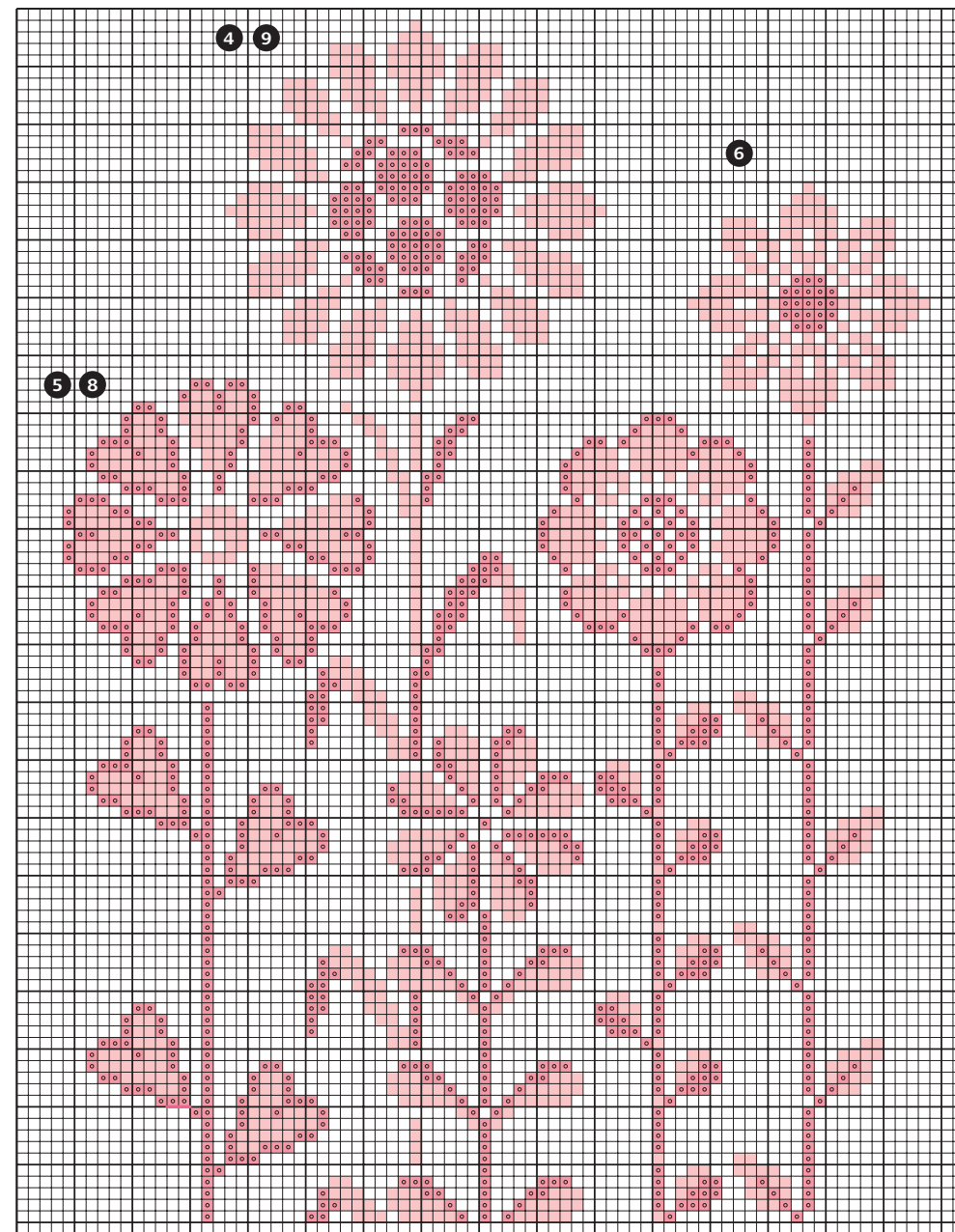


8
Säckchen · petit sac · small bag
saquito · sacchetto · zakje
10 x 35 cm · 4" x 13½"
3270/101 Brittney
40 x 40 cm · 16" x 16"

9
Flaschentasche · sac à bouteilles
bottle bag · bolso para botellas
portabottiglia · tas voor fles
9 x 28 x 9 cm · 3½" x 11" x 3½"
3270/101 Brittney
25 x 35 cm · 10" x 13½"
Patchworkstoff · tissu à patchwork
patchwork fabric · tela patchwork
tessuto patchwork · patchworkstof
D 15 x 110 cm · 6" x 43½"
Futter · doublure · lining · tela de
forro · fodera · voeringstof
D 15 x 80 cm · 6" x 31½"

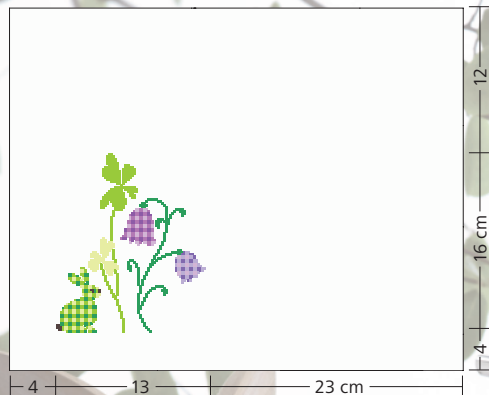


10
Tasche · sac · bag
borsa · bolso · tasje
34 x 34 cm · 13½" x 13½"
3270/101 Brittney
40 x 80 cm · 16" x 31½"
Henkel · anse · handles
asa · manico · hengels
3270/4042 Brittney
20 x 130 cm · 8" x 51"
Patchwork-Futter · doublure
lining · tela de forro · fodera
D 40 x 80 cm · 16 x 31½"
Paspel · passepoil · binding
ribete · profilo · paspel
200 cm · 79"



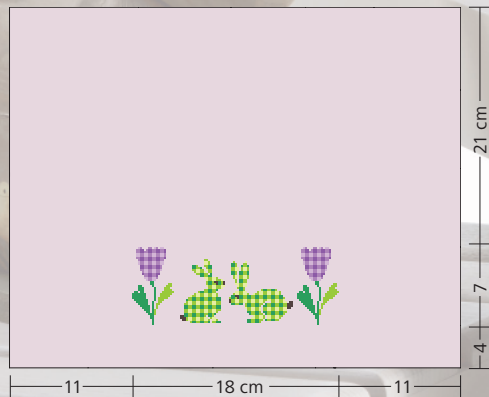
	Anchor	DMC	Madeira	4	5	6	7	8	9	10
	23	963	0502	1	1	1	1	1	1	1
	26	894	0414	1	1	1	1	1	1	1

Strängchen · échevettes · skeins
madejita · matassine · strengetjes



11

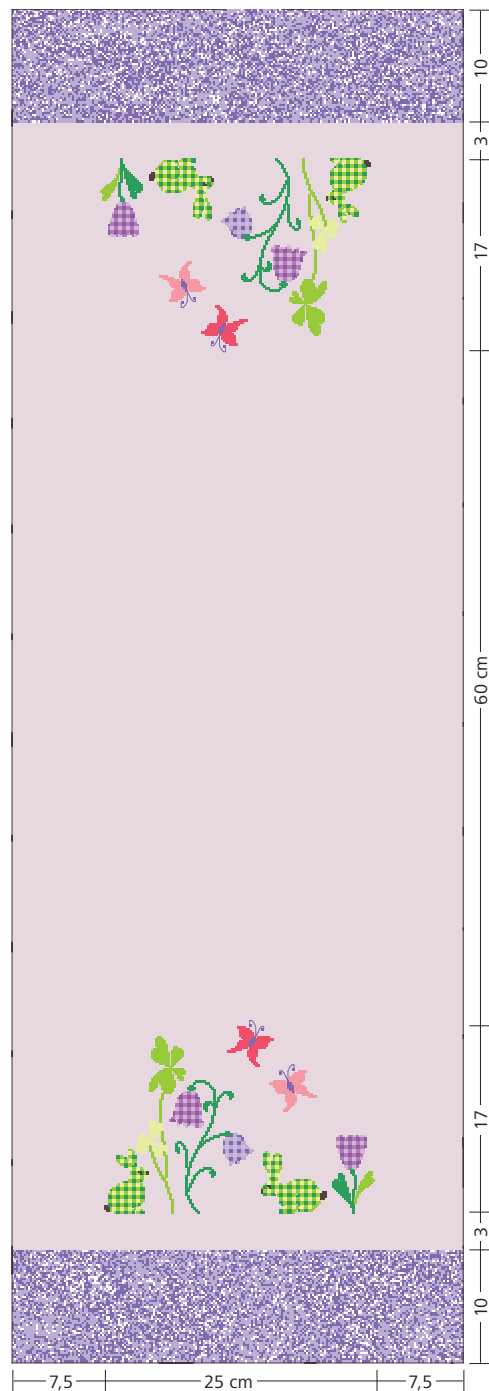
Set · set de table · placemat · juego de
mantelito · tovaglietta · placemat
40 x 32 cm · 16" x 12½"
3270/100 Brittney
50 x 45 cm · 20" x 17½"



12

Set · set de table · placemat · juego de
mantelito · tovaglietta · placemat
40 x 32 cm · 16" x 12½"
3270/558 Brittney
50 x 45 cm · 20" x 17½"





13

Partnerset · set tête-à-tête · placemat
for two · camino de mesa · tovaglietta
per due · dubbele placemat
40 x 120 cm · 16" x 47"

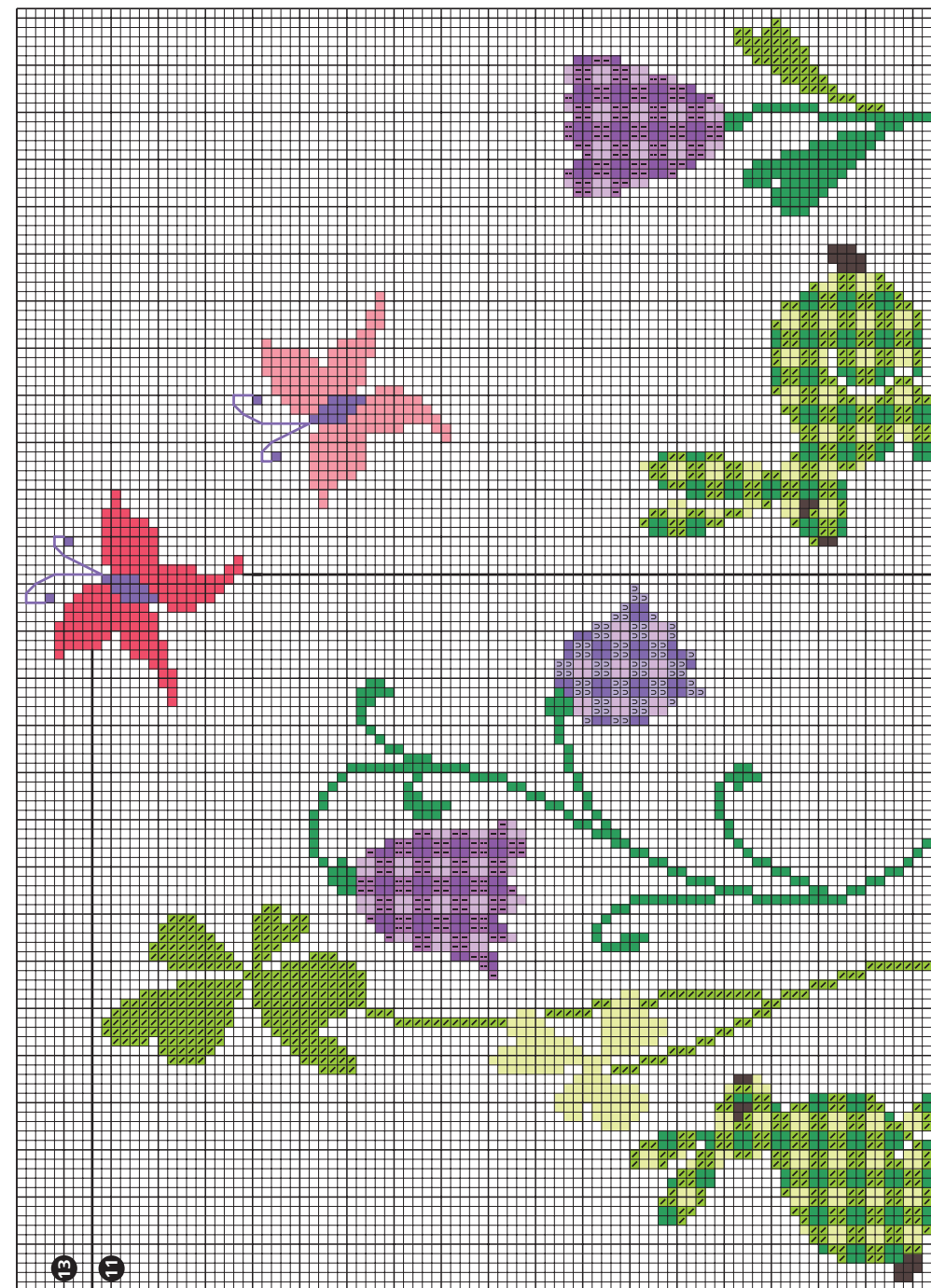
3270/558 Brittney

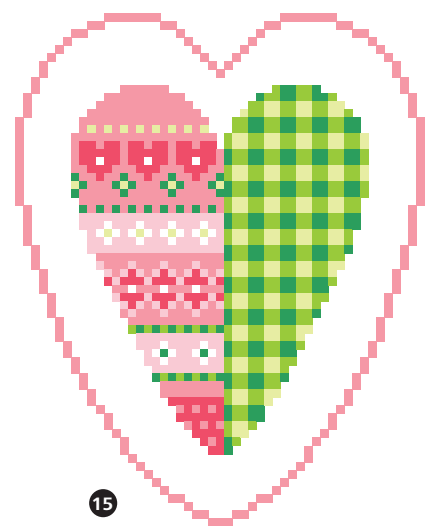
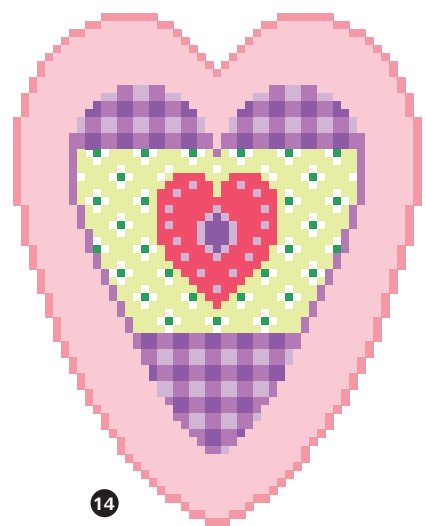
50 x 110 cm · 19 1/2" x 43 1/2"

Patchworkstoff · tissu à patchwork
patchwork fabric · tela patchwork
tessuto patchwork · patchworkstof
E 25 x 100 cm · 10" x 39 1/2"

	Anchor	DMC	Madeira	11	13
	26	894	0414	-	1
	28	891	0412	-	1
	95	554	2712	1	1
	97	553	0711	1	1
	99	552	2714	1	1
	259	772	1604	1	1
	255	907	1410	1	1
	244	701	1305	1	1
	381	938	2005	1	1
	108	210	2711	1	1
	110	208	2710	1	1

Strängchen · échevettes
skeins · madejita
matassine · strengetjes

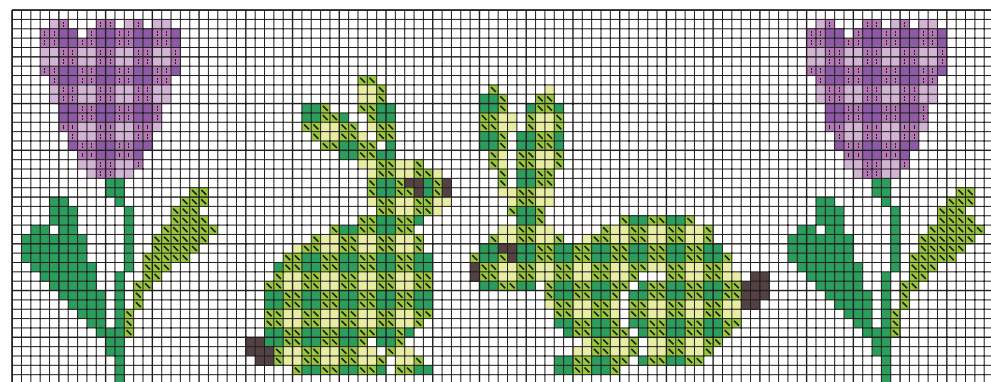




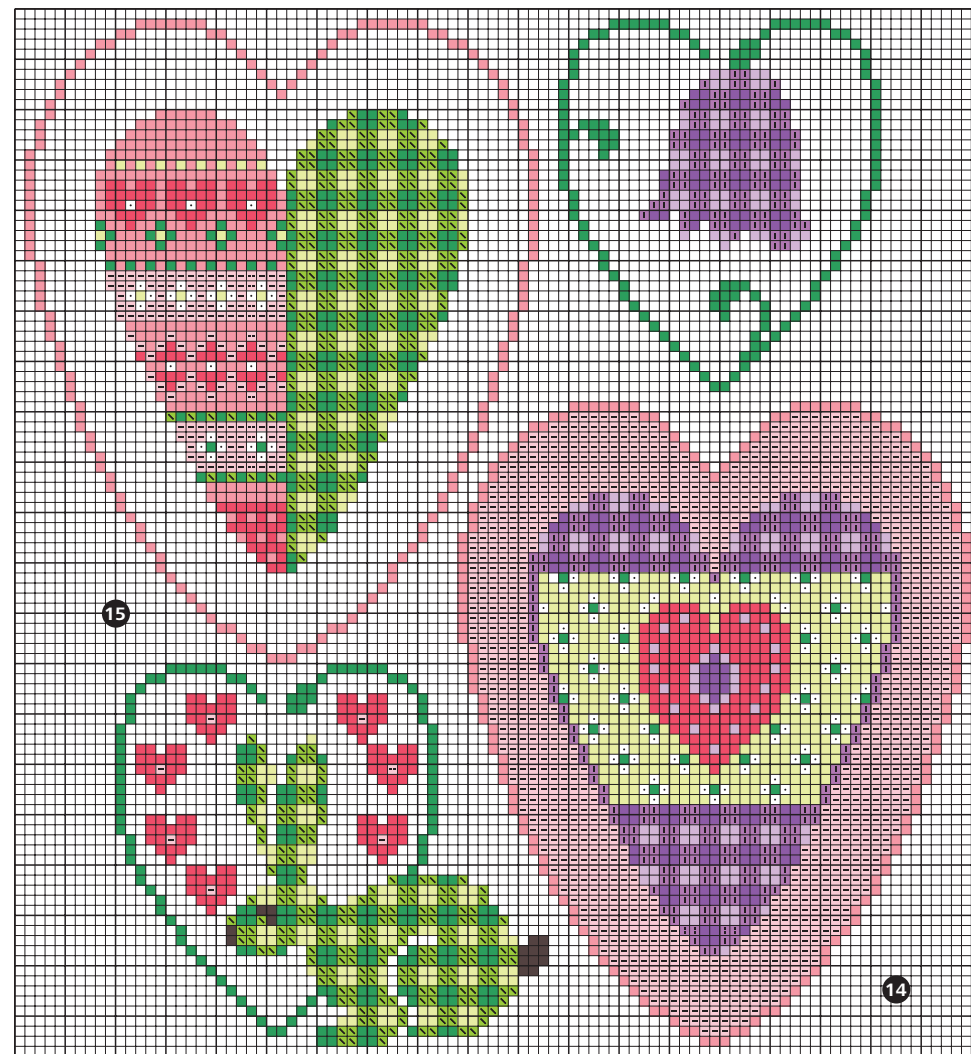
14 15

Dekoherz · Coeur de déco
Decorative heart · Corazón decorativo
Cuore · Hart
16 x 22,5 cm · 6,5" x 9"
3270/4042 Brittney
3270/100 Brittney
20 x 30 cm · 8" x 12"

Füllvlies · vlieseline ouatinée
volume fleece · flieselina de relleno
vello ovattato · volumevlies
16 x 22,5 cm · 6,5" x 9"
Paspel · passepoil · binding
ribete · profilo · paspel
80 cm · 31 1/2"



12

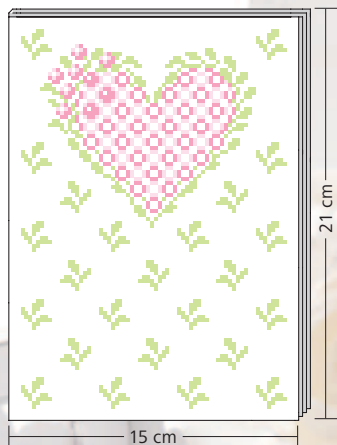


15



Anchor	1	23	26	28	95	97	99	259	255	244	381
DMC	B5200	963	894	891	554	553	552	772	907	701	938
Madeira	2401	0502	0414	0412	2712	0711	2714	1604	1410	1305	2005
12	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1
14	1	1	1	1	1	1	1	1	-	1	-
15	1	1	1	1	-	-	-	1	1	1	-

Strängchen · échevettes · skeins
madejita · matassine · strengetjes



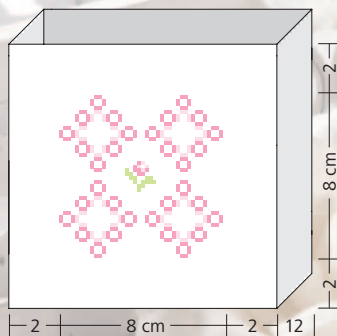
16

Buchhülle · housse de livre
book jacket · funda para libro
copertina per libro · boekomslag

15 x 21 cm · 6" x 8¹/₄"

3270/100 Brittney

30 x 50 cm · 12" x 19"



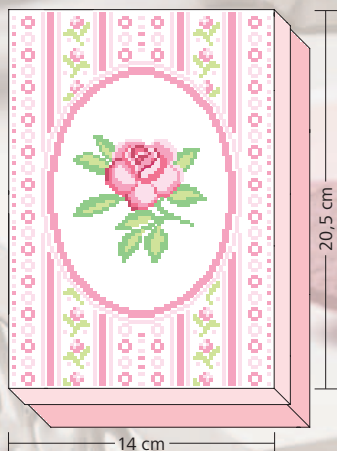
17

Zettelkasten · coffret à petites notes
note holder · cajita para notas
cassettina · kastje voor miniatuurtjes

12 x 12 cm · 4³/₄" x 4³/₄"

3270/100 Brittney

20 x 50 cm · 8" x 19"



18

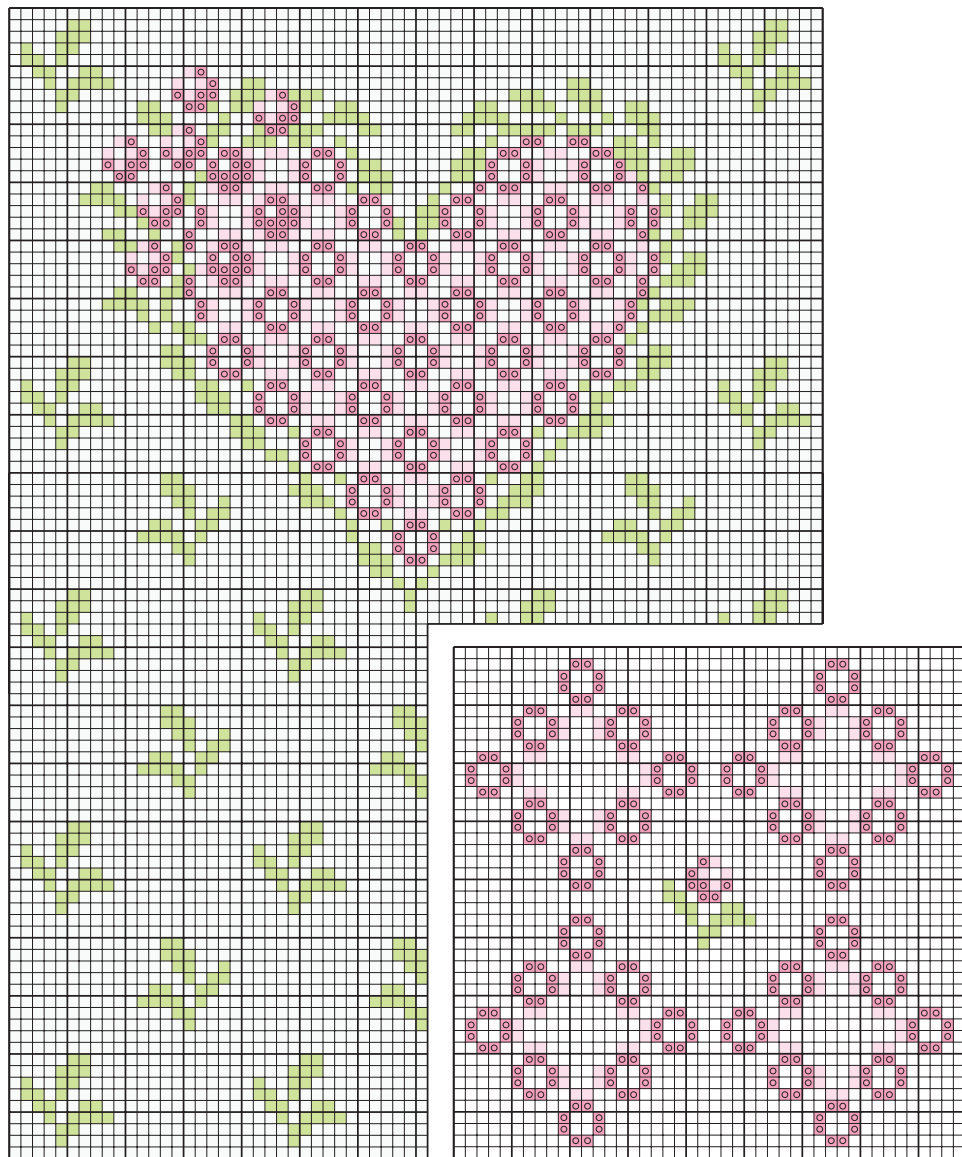
Fotobox · boîte à photos
photo storage box · box para fotos
scatola per foto · fotobox

14 x 20,5 cm · 5¹/₂" x 8"

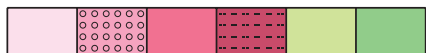
3270/100 Brittney

25 x 30 cm · 10" x 12"





16

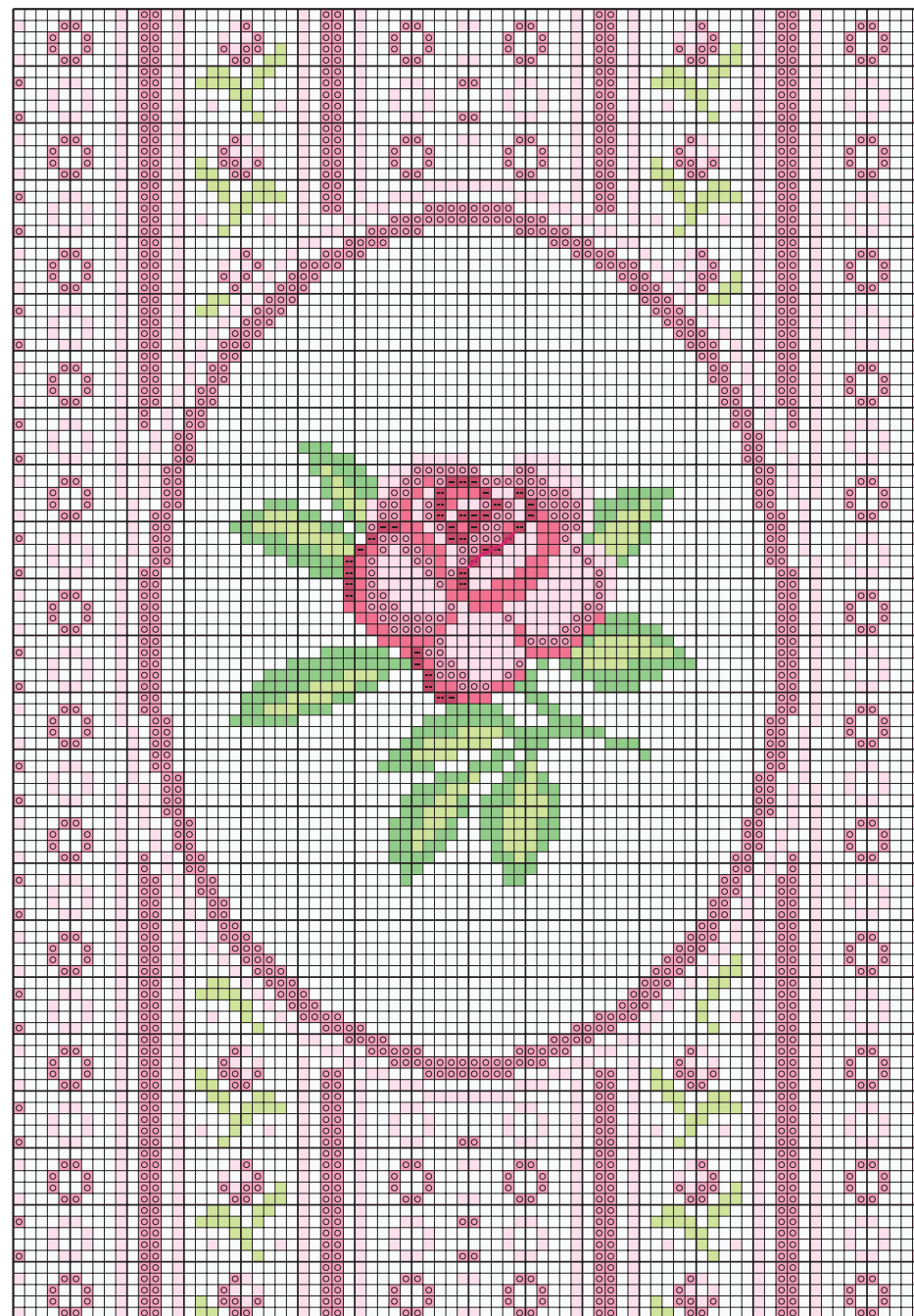


17

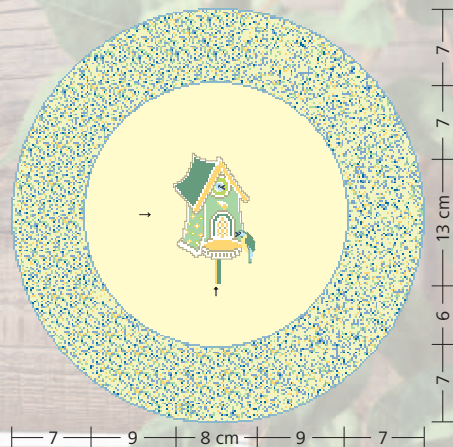
Anchor	48	25	38	42	260	242
DMC	818	3716	956	3831	772	989
Madeira	0608	0606	0611	0603	1409	1207

16	1	1	-	-	1	-
17	1	1	-	-	1	-
18	1	1	1	1	1	1

Strängchen · échevettes
skeins · madejita
matassine · strengetjes



18



19

Kissen · cousin · cushion
cojin · cuscino · kussen
Ø 40 cm · Ø 16"

3270/274 Brittney

30 x 30 cm · 12" x 12"

Patchworkstoff · tissu à patchwork
patchwork fabric · tela patchwork
tessuto patchwork · patchworkstof
B 35 x 150 cm · 14" x 59"

(D)

Beim Patchworkstreifen die schmalen Kanten zusammennähen. Vordere Längskante auf 81 cm kräuseln, hintere 2 cm breit säumen. Paspeliertes Stickteil auf die Vorderseite steppen. Band in den Saum ziehen und zubinden.

(F)

Assembler les petits bords des bandes en patchwork. Froncer le grand bord devant sur 81 cm, ourler le grand bord du dessous sur 2 cm. Piquer la pièce brodée passepoilée sur le dessus. Glisser le ruban dans l'ourlet et fermer.

(GB)

Join ends of patchwork strip to form a ring. Gather one long edge to 81cm, stitch a 2 cm wide hem along other edge. Stitch bound embroidery piece onto gathered edge. Slip ribbon through hem, pull up and tie.

(ES)

En la tira patchwork coser juntos los cantos estrechos. En el canto largo delantero hacer el dobladillo a 81 cm de ancho, fruncir y el de atrás a 2 cm de ancho. Coser la pieza bordada y ribeteada encima de la parte delantera. Pasar la cinta por el dobladillo y atar.

(I)

Cucire insieme le estremità della striscia patchwork. Arricciare il bordo anteriore lungo riducendolo alla lunghezza di 81 cm, rifinire quello posteriore con un orlo alto 2 cm. Cucire la parte ricamata e profilata sul lato anteriore. Infilare il nastro nell'orlo e legarlo.

(NL)

Bij de patchworkstrook de smalle randen aan elkaar naaien. De voorrand tot 81 cm rimpelen, de achterrand 2 cm breed zomen. Het borduurwerk met paspel op de voorkant vaststikken. Het band bij de zoom inrijgen en dichtbinden.

20

Kissen · cousin · cushion
cojin · cuscino · kussen
40 x 40 cm · 16" x 16"

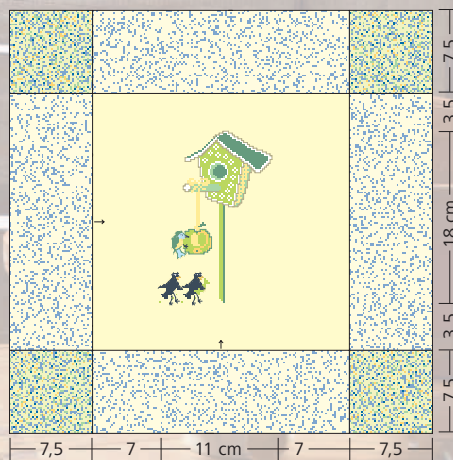
3270/ 274 Brittney

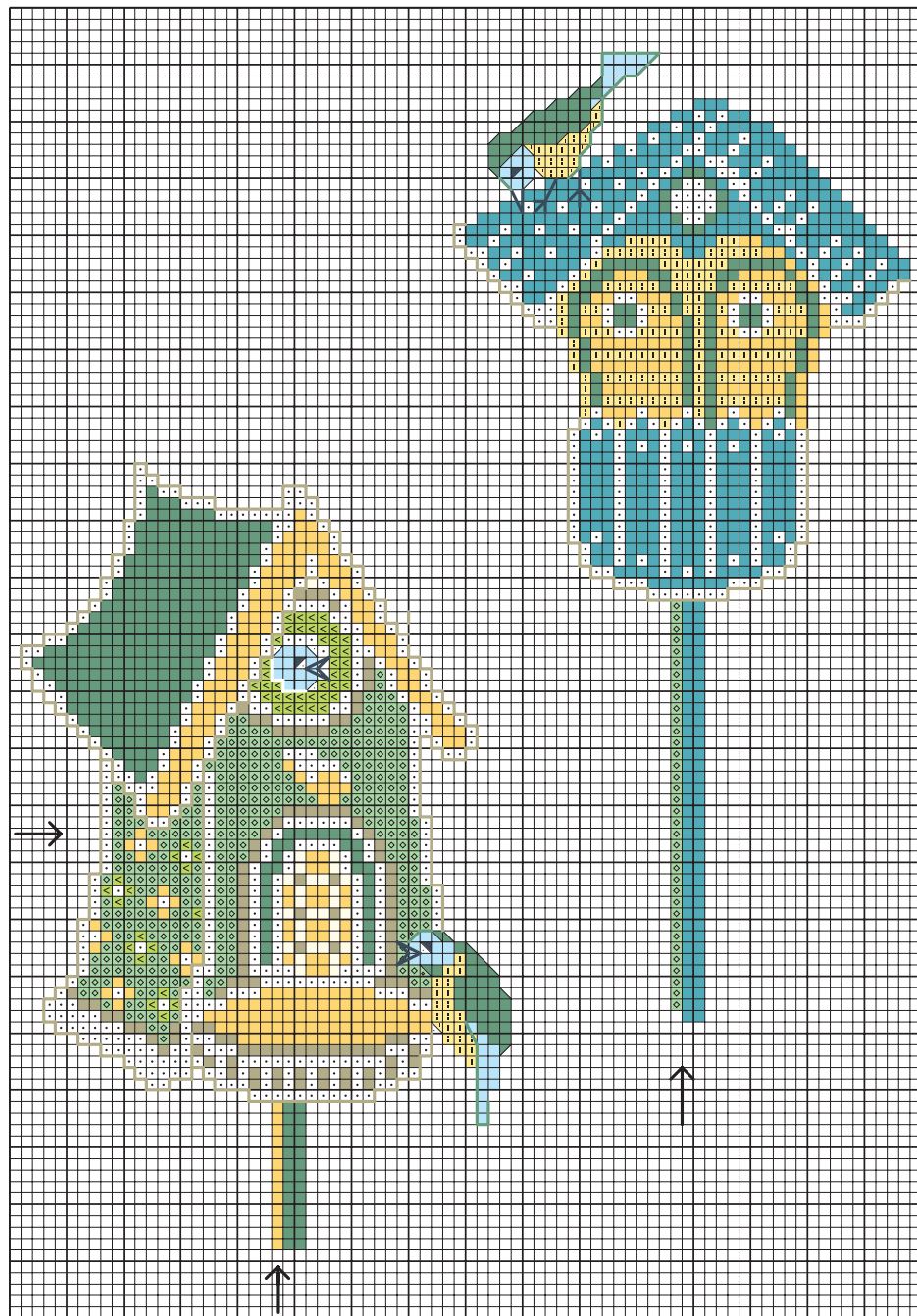
30 x 30 cm · 12" x 12"

Patchworkstoff · tissu à patchwork
patchwork fabric · tela patchwork
tessuto patchwork · patchworkstof

A 10 x 100 cm · 4" x 39 1/2"

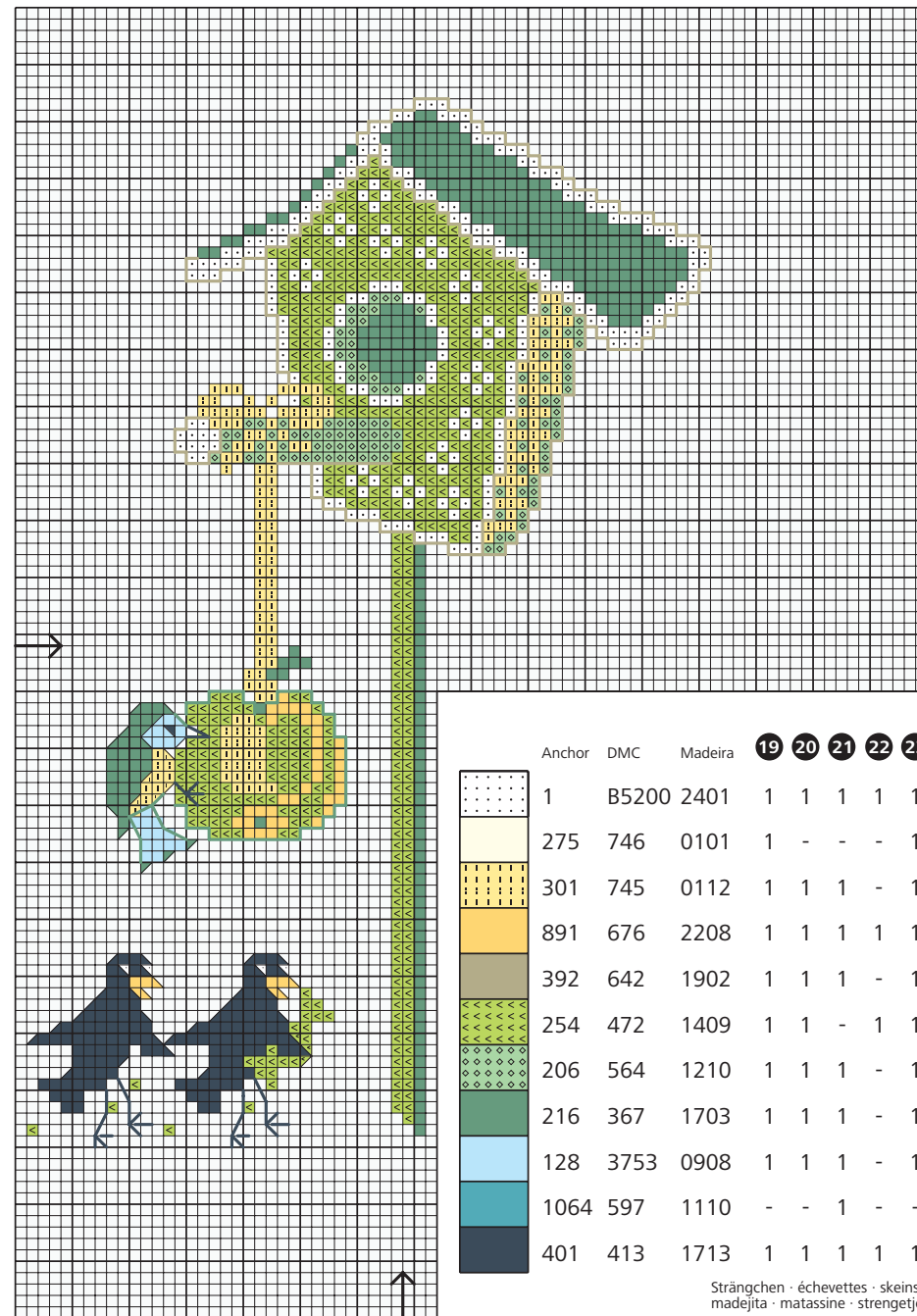
B 40 x 50 cm · 16" x 20"





19

21



20

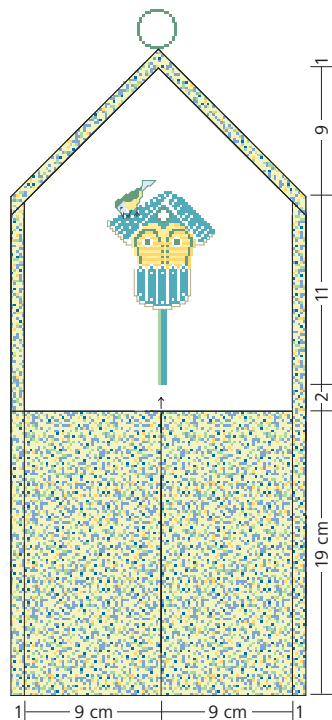
22

23

Anchor DMC Madeira 19 20 21 22 23

	1	B5200	2401	1	1	1	1	1
	275	746	0101	1	-	-	-	1
	301	745	0112	1	1	1	-	1
	891	676	2208	1	1	1	1	1
	392	642	1902	1	1	1	-	1
	254	472	1409	1	1	-	1	1
	206	564	1210	1	1	1	-	1
	216	367	1703	1	1	1	-	1
	128	3753	0908	1	1	1	-	1
	1064	597	1110	-	-	1	-	-
	401	413	1713	1	1	1	1	1

Strängchen · échevettes · skeins
madejita · matassine · strengetjes



21

Utensilo · fourre-tout
wall organizer · utensilio
portaoggetti · opbergzak
20 x 42 cm · 8" x 16 1/2"

3270/101 Brittny

25 x 30 cm · 10" x 12"

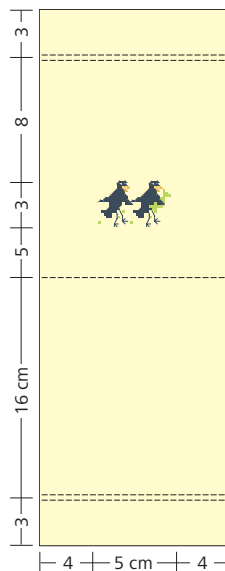
Patchworkstoff · tissu à patchwork
patchwork fabric · tela patchwork
tessuto patchwork · patchworkstof
B 30 x 110 cm · 12" x 43 1/2"

22

Beutelchen · petit sac
mini bag · bolsita
sacchetto · zakje
13 x 18 cm · 5 1/4" x 7"

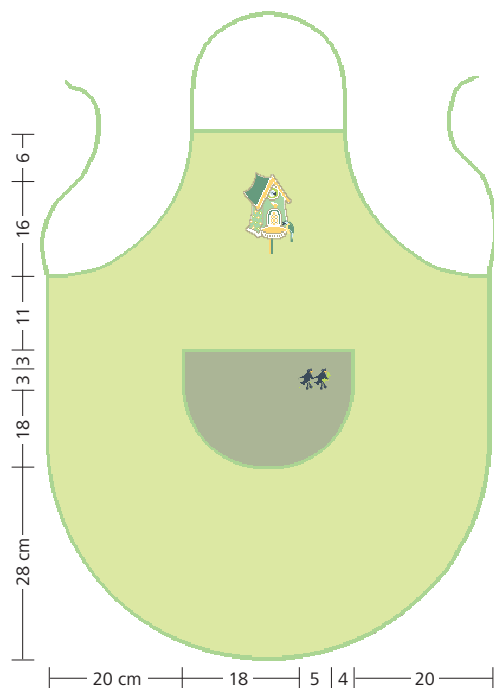
3270/274 Brittny

30 x 25 cm · 12" x 10"



23

Schürze · tablier
apron · delantal
grebiule · schort
67 x 80 cm · 26 1/2" x 31 1/2"
3270/6140 Brittny
75 x 85 cm · 30" x 33 1/2"
3270/638 Brittny
30 x 30 cm · 12" x 12"
Paspel · passepoil
binding · ribete
profilo · paspel
4,60 m · 5 yds



(D) Patchwork und Stickerei lassen sich hervorragend kombinieren.

Beim Stoffkauf darauf achten, dass die all-over-Stoffe unterschiedliche Helligkeiten hell - mittel - dunkel innerhalb einer Farbskala haben. So erzielt man den Eindruck der gezeigten Modelle.

(F) Patchwork et broderie se marient à merveille.

En achetant le tissu veillez à ce que les tissus all-over présentent des nuances claires - moyennes - foncées dans une gamme de teintes. C'est de cette façon que vous obtiendrez l'effet des modèles présentés.

(GB) Patchwork and embroidery can be beautifully combined. When purchasing fabric, make sure that the all-over fabrics are in different shades of a colour scheme, i.e. light - medium - dark, to achieve the effect shown here.

(ES) Al comprar la tela observar que las telas all-over tienen dentro de la escala cromática diferentes grados de luminosidad, claro - medio - oscuro. Así se obtiene el efecto deseado de los modelos mostrados.

(I) Patchwork & ricamo per combinazioni più che mai fantasiose.

Al momento dell'acquisto fate attenzione alle diverse tonalità dei tessuti fantasia, che vanno dalle più chiare a quelle medie e infine alle più scure. I modelli presentati illustrano gli effetti cromatici che si ottengono accostando adeguatamente le diverse sfumature.

(NL) Patchwork en borduurwerk kunnen prima met elkaar gecombineerd worden. Bij het kopen van de stof erop letten, dat de stof lichte - middele - donkere kleurgeedeeltes heeft. Hiermee kunt u het effect van de modellen op de foto bereiken.

Stickanleitungen

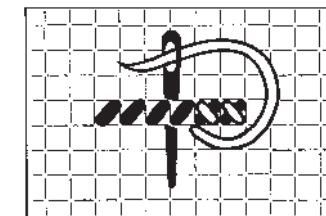
Explications

Embroidery instructions

Instrucciones de bordado

Istruzioni per il ricamo

Borduurbeschrijvingen



Kreuzstich · point de croix · cross stitch
punto de cruz · punto croce · kruissteek

(D) 1 Kästchen in den Zählvorlagen = 2 Gewebefäden

Stickgarn:

Kreuzstich, Sticktwist 2-fädig
Rückstich, Sticktwist 1-fädig

(F) 1 carreau sur les diagrammes = 2 fils de tissu

Fil à broder:

Point de croix, mouliné 2 brins
Point arrière, mouliné 1 brin

(GB) 1 square in stitch chart = 2 fabric threads

Embroidery threads:

Cross stitch, embroidery floss 2 strands
Backstitch, embroidery floss 1 strand

(ES) 1 cuadrado en las muestras de puntos contadas = 2 hilos de tejido

Hilo para bordar:

Punto de cruz, torzal de 2 cabos
Punto atrás, torzal de 1 cabo

(I) 1 quadretto dei grafici = 2 fili del tessuto

Filo da ricamo:

Punto croce, cotone mouliné a 2 capi
Punto indietro, cotone mouliné a 1 capo

(NL) 1 hokje in het telpatroon = 2 weefdraden

Bordurgaren:

Kruissteek, 2 draadjes spijltgaren
Stiksteek, 1 draadje spijltgaren

No. 221

Order No. 104/221

ZWEIGART®

Landpartie
Côte campagne
Country Outing
Excursión al campo
Stile country
Landelijk

Zweigart & Sawitzki
Postfach 120
71043 Sindelfingen/
Germany
www.zweigart.de



4 025421 503769

Preisgruppe VII



Muster ges. geschützt - Printed in Germany - 0910

Kreuzstich · Point de Croix · Cross Stitch
Punto de cruz · Punto croce · Kruissteek